

Edition 01.2022

# Application

## STANDARD 100 / LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®

OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology

OEKO-TEX® - 繊維と皮革のエコロジー分野の国際試験研究共同体



**OEKO-TEX®**  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
**STANDARD 100** 

**OEKO-TEX®**  
CONFIDENCE IN LEATHER  
**LEATHER STANDARD** 

To the Institute / 認証機関へ

## Application

## 申請書

### General indication:

If an article consists of both textile and leather components it will either be tested and certified according to STANDARD 100 by OEKO-TEX® or LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®, in fact dependent on, if the dominant or mainly part (visible surface, mass) of the article consists of textile material or leather. The applicant will receive only one certificate and label for the article(s). The final decision on this (particularly also at ambiguous cases) has the mandated and certifying institute.

Please mark what applicable

### STANDARD 100 by OEKO-TEX®

for textile materials and garments, accessories, etc.

### Important indication:

At the STANDARD 100 by OEKO-TEX® you have to select between a testing and certification according to the requirements of Annex 4 of the standard or of the Annex 6. For **more details** it is referred here to the **item 5.2.1** as well as **4.3.5 “expanded requirements (Annex 6)”** of the STANDARD 100 by OEKO-TEX® **as well as** to the **Annexes**.

(Remark: For leather, skin and/or fur as well as leather fibre board components possibly also present in the article the conditions and criteria of the latest valid LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® are applied; for this see also to STANDARD 100 by OEKO-TEX®, items 2 and 5.2.2)

**Please take care that you really mark your correct choice! At obscurities please ask your institute.**

- First certification according to **STANDARD 100 by OEKO-TEX® including** the requirements of **Annex 4** 付属書 4 の必要条件を含むエコテックス®スタンダード 100 に基づく、初回認証
- Certificate renewal according to **STANDARD 100 by OEKO-TEX® including** the requirements of **Annex 4** 付属書 4 の必要条件を含むエコテックス®スタンダード 100 に基づく、認証更新
- Certificate extension according to **STANDARD 100 by OEKO-TEX® including** the requirements of **Annex 4** (only possible if the already existing certificate was issued on the same basis) 付属書 4 の必要条件を含むエコテックス®スタンダード 100 に基づく、認証拡張 (同じ条件で発行された認証書がある場合のみ可能)

### 全般的指示:

対象品が繊維と皮革両方の部材からなる場合、エコテックス®スタンダード 100 かレザースタンダードどちらかに基づいて試験/認証する。実際には繊維と皮革部材の割合や主要パーツ(見た目の面積や質量)で決まるが、紛らわしい場合は委任された認証機関が最終決定する。申請者は、どちらか一方の認証書とラベルのみ受領する。

該当する所に印を付けて下さい

繊維部材と衣料品や、付属品等が対象

### 重要指示:

エコテックス®スタンダード 100 では、本規格の付属書 4 又は付属書 6 どちらの必要条件に基づいて試験と認証を行うか選択して下さい。詳細は、エコテックス®スタンダード 100 の付属書類も含めて、**4.3.5 項「拡張必要条件(付属書 6)」** や、**5.2.1 項**も参照して下さい。

(注意: 対象品を構成する皮革、皮や毛皮、レザーボード等の部材に関しては、エコテックス®レザースタンダード最新有効版の条件と基準を適用します; 又、エコテックス®スタンダード 100 の 2 項と 5.2.2 項も参照して下さい)

正しく選択して、間違いなく印を付けたか、良く確認して下さい 不明瞭な場合、認証機関へ問合せして下さい。

OR

又は

- First certification according to **STANDARD 100 by OEKO-TEX® including** the requirements of **Annex 6 (expanded requirements)**; developed for companies who are particularly focused on the Detox Campaign)  
付属書 6 の必要条件を含むエコテックス®スタンダード 100 に基づく、初回認証  
( 拡大必要条件 ; 特にデトックスキャンペーン重視の企業向に開発 )
- Certificate renewal according to **STANDARD 100 by OEKO-TEX® including** the requirements of **Annex 6 (expanded requirements)**; developed for companies who are particularly focused on the Detox Campaign)  
付属書 6 の必要条件を含むエコテックス®スタンダード 100 に基づく、認証更新  
拡大必要条件 ; 特にデトックスキャンペーン重視の企業向に開発
- Certificate extension according to **STANDARD 100 by OEKO-TEX® including** the requirements of **Annex 6 (expanded requirements)**; developed for companies who are particularly focused on the Detox Campaign)  
(only possible if the already existing certificate was issued on the same basis)  
付属書 6 の必要条件を含むエコテックス®スタンダード 100 に基づく、認証拡張  
( 拡大必要条件 ; 特にデトックスキャンペーン重視の企業向に開発 )  
( 同じ条件で発行された認証書がある場合のみ可能 )

for authorisation to use the **STANDARD 100 by OEKO-TEX® mark** for the articles designated in section 1 of this application (first certification, extension) respectively to continue the authorisation to use the mark (renewal). この申請書 1 節の指定対象品にエコテックス®スタンダード 100 ラベルの使用許可 ( 初回認証、認証拡張 ) 又はラベル使用の継続許可 ( 認証更新 ) の為

## LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®

for leather materials, leather articles and leather garments, leather fibre boards, accepted skins and accepted furs (for this see to item 4.5 of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®) 皮革、皮革品や皮革衣料と、認可された皮/毛皮が対象 ( エコテックス®レザースタンダードの 4.5 項を参照 )

- First certification according to **LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®**  
エコテックス®レザースタンダードに基づく、初回認証
- Certificate renewal according to **LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®**  
エコテックス®レザースタンダードに基づく、認証更新
- Certificate extension according to **LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®**  
エコテックス®レザースタンダードに基づく、認証拡張

### Remark:

For possibly also in the article contained **non-leather components** (e.g. textile or metallic parts, plastics, etc.) the conditions and criteria of the latest valid STANDARD 100 by OEKO-TEX® are applied; for this see also to the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®, items 2 and 5.2.2

### 注意:

対象品に含まれる可能性のある非皮革部材 ( 繊維素材や金属、樹脂パーツ等 ) に関しては、エコテックス®スタンダード 100 最新有効版の条件と基準を適用します。又、エコテックス®レザースタンダードの 2 項と 5.2.2 項も参照して下さい。

### Please select below if relevant for the article

対象品が 関連すれば、下記で選択して下さい

**Non-leather components** shall be tested according to (a selection must be made!):

非皮革部材は下記に基づく試験 ( 選択して下さい ):

- Requirements **Annex 4** of STANDARD 100 by OEKO-TEX®  
エコテックス®スタンダード 100 の付属書 4 の必要条件
- Requirements **Annex 6** of STANDARD 100 by OEKO-TEX®  
エコテックス®スタンダード 100 の付属書 6 の必要条件

for authorisation to use the **LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® mark** for the articles designated in section 1 of this application (first certification, extension) respectively to continue the authorisation to use the mark (renewal). この申請書 1 節の対象品にエコテックス®レザースタンダードラベルの使用許可 ( 初回認証、認証拡張 ) 又はラベル使用の継続許可 ( 認証更新 ) の為

Applicant

申請者

<b>Firm</b>	会社名(和文)&(英文)	
<b>Street No.</b>	住所(町名、番地)	
<b>ZIP-Code</b>	郵便番号	
<b>City</b>	市(郡/町村)	
<b>State</b>	州(都道府県)	
<b>Country</b>	国名	
<b>Phone / FAX</b>	電話/ファックス	
<b>Homepage</b>	ホームページ	
<b>E-mail</b>	Eメール(代表)	

Responsible person (technical)

責任者(技術窓口)

<b>Name</b>	氏名(名刺添付)	
<b>Phone / FAX</b>	電話/ファックス	
<b>E-mail</b>	Eメール	

Responsible person (marketing/sale)

責任者(マーケティング/営業窓口)

<b>Name</b>	氏名(名刺添付)	
<b>Phone / FAX</b>	電話/ファックス	
<b>E-mail</b>	Eメール	

Due to their independent status for the purposes of quality assurance, the testing institute and certification body are obliged to keep all data secret. Therefore the institute gives a guarantee of absolute secrecy. These data of the application are exclusively used to determine the number of tests necessary for the certification.

Contact details (company, responsible person, address, e-mail address, telephone and fax number) as well as information about the certificate (certificate number, name of products, product class, information validity, etc.) are transmitted during the certification process to the OEKO-TEX® Service GmbH / OEKO-TEX® Secretariat, Genferstrasse 23, CH-8027 Zurich and processed there further.

Information in the application regarding used colorants, chemicals, auxiliaries and source materials as well as 3<sup>rd</sup> party certifications may be verified with the respective supplier directly.

Any missing, unclear or contradictory entries in the application form may delay the certification process.

This application is valid only when bearing an authorized signature on [page 19](#).

品質保証を目的とする独立した立場で、試験機関は全てのデータを部外秘として取り扱い、絶対的の秘密を保証します。これらの申請用データは、認証に必要な試験項目を決定する為のみに使用します。

認証に関する情報（認証番号、認証品名、製品クラス、有効期限等）同様、連絡先の詳細（会社名、責任者、住所、Eメールアドレス、電話/ファックス番号）は、認証手続きの際にエコテックス®共同体（スイス チューリッヒ市 ゲンファー通り 23）へ送信します。

第三者認証の他、使用する染料や化学物質、助剤、原材料に関する申請書内の情報について、試験機関は夫々の提供者へ直接確認することがあります。

申請書内の記入漏れ、不明瞭や矛盾する記載により、認証手続きが遅れる事があります。

この申請書は、[ページ 19](#)に権限のある署名(捺印)をする事でのみ有効となります。



**1 Description of the products** 製品の名称 (申請範囲)

at renewal, extension process possibly request of change

更新や拡張の場合、変更要望あれば内容記載して下さい

--	--

**2 Product class concerned** 製品クラス  
**See also to STANDARD 100 or rather to LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® (Pt. 4.3 and Annex 4, possibly 6)** エコテックス®スタンダード 100、レザースタンダード (4.3 項と付属書 4、又は 6) を参照

- |                              |   |               |
|------------------------------|---|---------------|
| <input type="checkbox"/> I   | Products for babies                     | 乳幼児用製品        |
| <input type="checkbox"/> II  | Products with direct contact to skin    | 肌との接触が大きい製品   |
| <input type="checkbox"/> III | Products without direct contact to skin | 肌に直接触れにくい製品   |
| <input type="checkbox"/> IV  | Decoration material                     | 装飾用製品 (インテリア) |

**3 At renewal and extension process only** 更新や拡張処理のみ  
**Details of the certificate to be renewed** 申請する認証書の詳細 (現認証の情報)

Certificate number	認証番号

Institute	認証機関

Date of certification	認証日

End of the period of validity	有効期限

**4 Applicant 申請者**
**4.1 To fill out at application STANDARD 100 by OEKO-TEX® エコテックス®スタンダード 100 申請用に記載**

- |                          |                            |                    |
|--------------------------|----------------------------|--------------------|
| <input type="checkbox"/> | Trader and/or retailer     | 商事会社 ( 貿易商社 )、小売業者 |
| <input type="checkbox"/> | Producer                   | 生産者                |
|                          | In which production stages | 生産段階               |
| <input type="checkbox"/> | Fibre production           | ファイバー製造            |
| <input type="checkbox"/> | Spinning                   | 紡績                 |
| <input type="checkbox"/> | Weaving                    | 織布                 |
| <input type="checkbox"/> | Knitting                   | ニット                |
| <input type="checkbox"/> | Dyeing                     | 染色                 |
| <input type="checkbox"/> | Printing                   | プリント               |
| <input type="checkbox"/> | Finishing                  | 仕上加工               |
| <input type="checkbox"/> | Coating                    | コーティング             |
| <input type="checkbox"/> | Sewing, making-up          | 縫製、組立              |
| <input type="checkbox"/> | Heat treatment process     | 熱処理工程              |
| <input type="checkbox"/> | Others                     | その他                |

please fill in / 記入: \_\_\_\_\_

**4.2 To fill out at application LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® エコテックス®レザースタンダード申請用**

- |                          |  |                         |
|--------------------------|--|-------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Trader and/or retailer                                 | 商事会社 ( 貿易商社 )、小売業者      |
| <input type="checkbox"/> | Producer   | 生産者                     |
|                          | In which production stages                             | 生産段階                    |
| <input type="checkbox"/> | Semi-finished leather (e.g. Wet-blue, Wet-white, etc.) | 半仕上皮革 ( ウェットブルー/ホワイト等 ) |
| <input type="checkbox"/> | Crust  | クラスト ( 未染色 )            |
| <input type="checkbox"/> | Dyed Crust   | ダイドクラスト ( 染色品 )         |
| <input type="checkbox"/> | Finished leather                                       | 仕上皮革                    |
| <input type="checkbox"/> | Leather fibre board                                    | レザーボード ( リサイクルレザー )     |
| <input type="checkbox"/> | Leather garment, ready made                            | 皮革衣料 ( 既製品 )            |
| <input type="checkbox"/> | Other leather article, ready made (e.g. bags)          | その他皮革品 ( 既製品、バッグ等 )     |
| <input type="checkbox"/> | Others   | その他                     |

please fill in / 記入: \_\_\_\_\_

**Remark:**

Coated textiles (formerly described as artificial / synthetic leather) is not a genuine leather and has to be certified according to the requirements of the STANDARD 100 by OEKO-TEX®.

**注意:**

コーティング生地 ( 以前、人工/合成皮革と記述 ) は天然皮革ではないので、エコテックス®スタンダード 100 の必要条件に基づいて認証します。

**4.3 Production site(s), Storage site(s);  
Previous/current running applications**

**生産場所、保管場所（倉庫）  
別の試験機関への申請履歴**

Is the address of the production site(s), including sub-contractors, identical to the address given on the front page? Storage site(s) with different address have to be listed also separately (if necessary please attach enclosure).

下請業者も含め、生産場所は全て申請者住所ですか？  
保管場所が異なる場合、分けて記載して下さい（別紙）

- yes はい
- No, then please indicate the address of the production site here いいえ（その生産場所の住所をここに記載して下さい）

Address / 住所

Tel / 電話番号

Fax / ファックス

E-mail / E メール

Contact person  
担当者

Have you ever applied or are you currently applying for a certificate according to STANDARD 100 by OEKO-TEX® and/or LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® with another institute?

別の試験機関へ、エコテックス®スタンダード 100 やレザースタンダードを申請した事がありますか？

- yes, あり  
Institute, if available certificate number: 試験機関名、あれば認証番号（更新中止分も）

- no なし

**5 Quality assurance and management systems**

**品質保証と管理システム**

Who is responsible for the quality assurance (name of the person)

品質保証の責任者（氏名、役職）

**5.1 How is the quality assured?**

**どのような品質保証（工程/製品管理）ですか？**

- By externally certified management system (please attach a copy of the certificate)<sup>1</sup> 外部で認証された管理システムにより（認証書コピー添付して下さい）<sup>1</sup>
- By an in-house system (please give a short description in an attachment)<sup>2</sup> 社内システムにより（簡単な説明を添付して下さい）<sup>2</sup>
- No quality assurance installed 品質保証なし

<sup>1</sup> for example / 例えば: ISO 9000, ISO 14000, EMAS, STeP by OEKO-TEX®, SA 8000

<sup>2</sup> Must contain information about suppliers/purchasers, goods inward, process and final control  
資材の購入管理、生産工程や製品管理等の情報を含めて下さい



**6 Source materials 使用資材**
**6.1 Source materials 使用する原材料や部材**  
**with the exception of chemicals, auxiliaries and colorants (化学薬品、助剤、色材を除く)**

- non なし
- Source materials are partly or not certified according to STANDARD 100 by OEKO-TEX® and/or LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. 原材料や部材に、エコテックス®スタンダード 100 やレザースタンダードの認証がない物あり。
- Source materials are certified without exception according to STANDARD 100 by OEKO-TEX® and/or LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. 原材料や部材は全て、エコテックス®スタンダード 100 かレザースタンダードの認証品。

All source materials used have to be mentioned in enclosed lists (designation of the product, supplier, and, if available: OEKO-TEX® certificate number, expiry date of validity, product class). For each source material that is not certified according to STANDARD 100 by OEKO-TEX® or rather LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® a sample has to be sent in. In case of source materials that are already certified according to STANDARD 100 by OEKO-TEX® or rather LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® the number of samples is reduced according to the following table.

原材料や部材は全て、別紙に詳細を記載して下さい。  
 (納入者、製品、素材他、エコテックス®認証情報)  
 エコテックス®スタンダード 100 やレザースタンダードの認証品でない原材料や部材は、試験用サンプルを少なくとも 1 点ずつ提出して下さい。  
 上記の認証品の原材料や部材でも、下表に従って確認用サンプルを提出して下さい。

Number of OEKO-TEX® certificates from source materials 原材料や部材の認証数	Number of reference samples to be sent in 確認用サンプルの提出数
1 - 4	One sample for each certificate 各認証から、1 サンプルずつ
5 - 10	5 samples from 5 different certificates 異なる認証から、代表 5 サンプル
11 - 20	7 samples from 7 different certificates 異なる認証から、代表 7 サンプル
21 - 50	10 samples from 10 different certificates 異なる認証から、代表 10 サンプル
More than 50 50 超	15 samples from 15 different certificates 異なる認証から、代表 15 サンプル

**6.2 Source materials 使用する化学薬品**  
**Chemicals, auxiliaries and colorants (化学薬剤、助剤、色材)**

- No ECO PASSPORT by OEKO-TEX® certificates for chemicals, auxiliaries and/or colorants are available エコテックス®エコパスポートの認証がない化学薬剤、助剤、色材
- ECO PASSPORT by OEKO-TEX® certificates for chemicals, auxiliaries and/or colorants are partly available (please mention in the Annex „list of suppliers with OEKO-TEX® certificate“ (see below) and enclose copies of the certificates) 部分的に、エコテックス®エコパスポートの認証がある化学薬剤、助剤、色材 (「エコテックス®認証のある納入者リスト」に記載し、認証書コピー添付して下さい)

**7 Details concerning the articles to be certified 認証予定品の詳細**
**7.1 Owner of the materials 対象品の所有者**

- Applicant (own business) 申請者 (自社所有)
- Ordering customer (commission business) 客先の所有 (申請者は委託加工業者)
- Mixed (own and commission business require two certificates) 混在 (自社と委託の場合、別認証へ)

<b>7.2 Qualitative composition and description of all individual materials</b> <b>Designation where ever possible: for leather according DIN EN 15987; for textile materials according to DIN 60001-1 and EU Regulation 1007/2011 or FTC rules</b>	全ての原材料と部材毎の素材組成と内容説明 可能であれば、皮革は <b>DIN EN 15987</b> 、繊維は <b>DIN 60001-1</b> 、 <b>EU 規則 1007/2011</b> 、 <b>FTC</b> ルールで記載して下さい
---	--

e.g. for leather kind of animal, aniline, semianiline, pigmented etc.;

e.g. dyed knitted fabrics: 60 % cotton, 40 % polyester; sewing threads: 100 % polyester; dyed buttons: 100 % polyester.

皮革： 動物の種類、アニリン/顔料仕上等

繊維： 染ニット地（綿60%/ポリエステル40%）、縫糸（ポリエステル100%）、染ボタン（ポリエステル100%）等

<b>7.2.1 Cotton / organic cotton</b>	綿/オーガニックコットン
--------------------------------------	--------------

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> organic cotton used (mandatory test for GMO and third party certification for organic cotton)  | オーガニックコットンを使用（オーガニックコットンの GMO 試験と第三者認証が必須）                  |
| <input type="checkbox"/> conventional cotton used   | 通常綿を使用  |
| <input type="checkbox"/> conventional cotton used (voluntary GMO test - mentioning of GMO test on certificate possible)   | 通常綿を使用（任意で GMO 試験すれば、認証書で GMO 試験に言及可能）                      |
| <input type="checkbox"/> organic cotton and conventional cotton used (two certificates necessary) (mandatory test for GMO and third party certification for organic cotton) | オーガニックコットンと通常綿の両方使用（2枚の認証書が必要）（オーガニックコットンの GMO 試験と第三者認証が必須） |

**Indications:**

If organic cotton is used and consequently is declared additional a valid certificate has to be submitted which proves the bio/organic origin and the not-usage of genetically modified organisms (GMO). At the cotton fibres/materials additionally a special laboratory test is performed mandatory which has to confirm too that no genetic modifications are detectable. This procedure applies for both materials made of 100 % organic cotton and also for mixtures of organic cotton with other materials (except mixtures of organic cotton with conventional and GV cotton; see above).

**指摘事項:**

オーガニックコットンを使用して宣言もする場合、追加で バイオ/オーガニック由来 であり遺伝子組換え作物 (GMO) 不使用を示す有効な証明書の提出が必要です。綿糸/生地については、遺伝子組換えが検出されないことを確認する特別試験が必須です。オーガニックコットン100%品や、他素材とオーガニックコットンの混合品にもこの手順を適用します。（例外 オーガニックコットンと通常綿の混合品）

<b>7.2.2 Use of chrome-free and metal-free tanned leather terminology</b>	「クロムフリー鞣し革」や「メタルフリー鞣し革」の用語使用
---	------------------------------

- |   |          |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Chrome-free tanned | クロムフリー鞣し |
| <input type="checkbox"/> Metal-free tanned  | メタルフリー鞣し |
| <input type="checkbox"/> Not relevant       | 関係なし     |

**Indications:**

If the applicant wants to have the terms “chrome-free tanned leather” and/or “metal-free tanned leather” mentioned in the scope of the certificate the following requirements need to be fulfilled:

**指摘事項:**

もし、申請者が認証書に「クロムフリー鞣し革」や「メタルフリー鞣し革」の記載要望があれば、以下の要求事項を満たす必要があります。

The definition of “chrome-free tanned leather” and/or “metal-free tanned leather” according to ISO 15115 (2019) has been considered in tanning process and fulfills the requirements of 3.20 and 3.57 of the ISO 15115 (2019) respectively.

ISO 15115 (2019)の鞣し工程での定義に基づき、「クロムフリー鞣し革」と「金属フリー鞣し革」は夫々 3.20 項と 3.57 項の要求事項を満たします。

And additional lab test for proof shall be performed and the according limit values can be found in Annex 4.

確認の為に、追加で分析試験を実施し、付属書4の規制値をクリアする必要があります。

**7.3 Recycled material** リサイクルされた原料

<input type="checkbox"/> Recycled material produced in-house <input type="checkbox"/> chemically Please specify / 詳細を記載下さい: <input type="checkbox"/> mechanically Please specify / 詳細を記載下さい:  <input type="checkbox"/> Recycled material is purchased <input type="checkbox"/> with certificate <input type="checkbox"/> without certificate Provenience of recycled material: <input type="checkbox"/> post-consumer <input type="checkbox"/> pre-consumer Average recycled percentage in product: <input type="checkbox"/> < 20% <input type="checkbox"/> 20 - 60% <input type="checkbox"/> 60 - 99% <input type="checkbox"/> 100% Indications: If recycled material is used and declared accordingly, a valid certificate, which proves its origin has to be submitted additionally.	工場内でリサイクルされた原料 化学的 <hr/> 機械的 (物理的) <hr/> リサイクル原料の購入 認証書あり 認証書なし リサイクル原料の出所 (供給元) ポストコンシューマー (消費者より後段階) プレコンシューマー (消費者より前段階) 製品中の平均リサイクル率 < 20% 20 - 60% 60 - 99% 100% 指摘事項: もしリサイクル原料を使用していて宣言もする場合、その基を証明する有効な認証書も提出下さい。
---	--

**7.4 Range of garment sizes** 衣類サイズの範囲 (対象年齢)

From / 何歳から \_\_\_\_\_  
 up to / 何歳まで \_\_\_\_\_

**7.5 Textile materials** 繊維素材

**7.5.1 Spinning process of synthetic textile fibers** 合繊ファイバーの紡糸工程

<input type="checkbox"/> not known <input type="checkbox"/> Dry, melt or wet spinning process <u>without</u> organic solvents <input type="checkbox"/> Wet spinning process using organic solvents Which / ファイバー、溶剤名: _____ <input type="checkbox"/> Both (please clearly mark testing samples)	不明 有機溶剤を使用しない乾式、熔融、湿式紡糸 有機溶剤を使用する湿式紡糸 <hr/> 両方 (試験サンプルに明瞭に印を付けて下さい)
---	--

<b>7.5.2</b>	<b>Constituents of the fibres</b> (Dulling agents, dyestuff pigments, antistatic agents, UV-stabilizers etc.)	ファイバー練込剤 (艶消し剤、染料顔料、帯電防止剤、紫外線安定剤等)
--------------	--	---------------------------------------

- |                          |   |                  |
|--------------------------|---|------------------|
| <input type="checkbox"/> | not known                                       | 不明               |
| <input type="checkbox"/> | none  | 不使用              |
| <input type="checkbox"/> | UV-stabilizers used                             | UV加工 (紫外線吸収剤) 使用 |
| <input type="checkbox"/> | see enclosed list (products, percentage weight) | 添付資料参照 (製品名、重量%) |

<b>7.5.3</b>	<b>Fibre and yarn preparations</b> (Reviving agent, sizing agent, wax agent, etc.)	ファイバー、糸の準備工程 (オイリング剤、経糸糊材、ワックス等)
--------------	---	-------------------------------------

- |                          |  |                         |
|--------------------------|--|-------------------------|
| <input type="checkbox"/> | not known  | 不明                      |
| <input type="checkbox"/> | none   | 不使用                     |
| <input type="checkbox"/> | see enclosed list (examples of recipes, products, coating) | 添付資料参照 (処方例、製品名、コーティング) |

<b>7.5.4</b>	<b>Pretreatment processes</b> (Washing, bleaching, etc.)	前処理工程 (洗浄、漂白など)
--------------	---	--------------------

- |                          |   |                  |
|--------------------------|---|------------------|
| <input type="checkbox"/> | not known   | 不明               |
| <input type="checkbox"/> | none  | 不使用              |
| <input type="checkbox"/> | see enclosed list (examples of recipes, products) | 添付資料参照 (処方例、製品名) |

<b>7.5.5</b>	<b>Dyeing and printing procedures, colorants used</b>	染色、プリント工程、使用色材
--------------	---	----------------

- |                          |  |                      |
|--------------------------|--|----------------------|
| <input type="checkbox"/> | not known  | 不明                   |
| <input type="checkbox"/> | none   | 不使用                  |
| <input type="checkbox"/> | see enclosed list (examples of recipes, trade names, C.I. names, MAK-amines, heavy metals) | 添付資料参照 (商品名、製造者、用途等) |

**7.5.6 Finishing/coating**

## 仕上加工 / コーティング

<input type="checkbox"/>	not known	不明
<input type="checkbox"/>	none	不使用
<input type="checkbox"/>	mechanical finish:	機械的加工:
<input type="checkbox"/>	chemical finish/coating	化学的加工 / コーティング
<input type="checkbox"/>	Crease resistant finish	防皺加工
<input type="checkbox"/>	Full handle	硬仕上(樹脂加工)
<input type="checkbox"/>	Softener	柔軟加工
<input type="checkbox"/>	Washing	洗い加工
<input type="checkbox"/>	Antistatic finish	帯電防止加工
<input type="checkbox"/>	Soil release finish	SR 加工 (ソイルリリース加工)
<input type="checkbox"/>	Hydrophobic finish	撥水加工
<input type="checkbox"/>	Coating	コーティング
<input type="checkbox"/>	Water, soil or oil repellent finish or coating	防水、防汚、撥油加工やコーティング
<input type="checkbox"/>	UV finish	UV加工
<input type="checkbox"/>	Other chemical finish:	その他の化学的加工

Examples of recipes and all auxiliaries used in finishing must be compiled in a separate list with trade name and source of each product.

仕上加工の処方例と、使用する全助剤の商品名と納入者、製造者を別紙に記載して下さい。

**7.5.7 Use of dimethylfumarat (DMFu) during production**

## 生産工程でジメチルフマレート (DMFu) 使用

<input type="checkbox"/>	yes	使用
<input type="checkbox"/>	no	不使用
<input type="checkbox"/>	not known	不明

**7.5.8 At renewal processes**

(What has changed in respect of the processes applied (e.g. reviving, sizing, waxing, pre-treatment, dyeing and printing, and finishing processes) compared to the data given in the previous application (for renewal)?)

## 更新手続き

(適用する生産工程に関して、前回申請時の内容に対する今回の変更点を記載して下さい。-糊付、ワキシング、染色やプリント、仕上加工等)

**7.6 Leather material**

## 皮革素材

(To fill in at certification according to LEATHER STANDARD and also at certification according to STANDARD 100, if the article contains also leather, leather fibre board, skin and/or fur)

(レザースタンダードに基づく認証又は、スタンダード100に基づく認証で、製品に皮革、レザーボード、皮や毛皮が含まれる場合に記載下さい。)

**7.6.1 Tanning** 鞣し

- |                          |  |                                 |
|--------------------------|--|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | not known  | 不明                              |
| <input type="checkbox"/> | Tanning with chromium(III) salts                     | クロム塩（三価）による鞣し                   |
| <input type="checkbox"/> | Tanning with glutardialdehyde                        | グルタルアルデヒド鞣し                     |
| <input type="checkbox"/> | Tanning with vegetable tanning agents                | 植物タンニン（渋）鞣し                     |
| <input type="checkbox"/> | Other Tanning:                                       | その他の鞣し                          |
|                          | Which / 鞣し名（鞣し剤名）: _____                             |                                 |
| <input type="checkbox"/> | Several (please <u>clearly</u> mark testing samples) | 複数（試験サンプルに <u>明瞭</u> に印を付けて下さい） |

**7.6.2 Conservation of semi-finished leather** 半仕上皮革の保存（防腐処理）

- |                          |                           |                       |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|
| <input type="checkbox"/> | not known                 | 不明                    |
| <input type="checkbox"/> | TCMTB                     | TCMTB（2-ベンゾトリアゾール）    |
| <input type="checkbox"/> | CMC                       | CMC（4-クロロ-3-メチルフェノール） |
| <input type="checkbox"/> | OPP                       | OPP（2-フェニルフェノール）      |
| <input type="checkbox"/> | OIT                       | OIT（2-オクチルソチアゾール）     |
| <input type="checkbox"/> | Others:                   | その他:                  |
|                          | Which / 防腐処理（防腐剤名）: _____ |                       |

**7.6.3 Retanning** 再鞣し

- |                          |                                    |                |
|--------------------------|------------------------------------|----------------|
| <input type="checkbox"/> | not known                          | 不明             |
| <input type="checkbox"/> | Synthetic retannings               | 合成剤による再鞣し      |
| <input type="checkbox"/> | Vegetable retannings               | 植物剤による再鞣し      |
| <input type="checkbox"/> | Retanning with chromium(III) salts | クロム塩（三価）による再鞣し |
| <input type="checkbox"/> | Others:                            | その他:           |
|                          | Which / 再鞣し名（鞣し剤名）: _____          |                |

**7.6.4 Fatliquoring** 加脂

- |                          |                                |                |
|--------------------------|--------------------------------|----------------|
| <input type="checkbox"/> | not known                      | 不明             |
| <input type="checkbox"/> | Fatliquors; please list below: | 加脂剤；下に記載して下さい： |
|                          | Which / 加脂剤名: _____            |                |

**7.6.5 Colouring (dyestuffs, pigments)** 着色法（染料、顔料）

- |                          |   |                               |
|--------------------------|---|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | not known   | 不明                            |
| <input type="checkbox"/> | none  | なし                            |
| <input type="checkbox"/> | Dyestuffs/pigments (please list in the scheduled enclosure; examples of recipes, trade names, C.I. names, MAK-amines, heavy metals) | 染料/顔料<br>（添付資料参照；商品名、製造者、用途等） |



**7.6.6 Leather finishing** 皮革仕上

- |                          |   |                                   |
|--------------------------|---|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | not known   | 不明                                |
| <input type="checkbox"/> | No finish layer   | 仕上層なし                             |
| <input type="checkbox"/> | Mechanical treatment only                                       | 機械的仕上のみ                           |
| <input type="checkbox"/> | Kind of finishing, e.g. PUR, acrylate etc. (please list below): | 仕上の種類: ウレタン、アクリル等<br>(下に記載して下さい): |
|                          | Which / 仕上剤名:   | _____                             |
| <input type="checkbox"/> | Usage of solvents (please list below):                          | 溶剤の使用 (下に記載して下さい):                |
|                          | Which / 溶剤名:  | _____                             |
| <input type="checkbox"/> | Usage of additional products (please list below):               | 追加の仕上加工剤使用 (下に記載して下さい):           |
|                          | Which / 仕上加工剤名:   | _____                             |
| <input type="checkbox"/> | See enclosed list   | 同封リスト参照下さい                        |

**7.6.7 Other chemicals used** その他の化学薬剤の使用

- |   |                         |            |
|---|-------------------------|------------|
| e.g. chemicals used to change the pH value, for liming, for fixation etc. | 石灰漬けや固定処理等の pH 調整用化学薬剤等 |            |
| <input type="checkbox"/>  | not known               | 不明         |
| <input type="checkbox"/>  | See enclosed list       | 同封リスト参照下さい |

**7.6.8 Use of dimethylfumarat (DMFu) during production** 生産工程でのジメチルフマレート (DMFu) 使用

- |                          |           |     |
|--------------------------|-----------|-----|
| <input type="checkbox"/> | yes       | 使用  |
| <input type="checkbox"/> | no        | 不使用 |
| <input type="checkbox"/> | not known | 不明  |

**7.6.9 Are dispersive dyes used during production?** 生産工程で、分散染料は使用しますか？

- |                          |           |     |
|--------------------------|-----------|-----|
| <input type="checkbox"/> | yes       | 使用  |
| <input type="checkbox"/> | no        | 不使用 |
| <input type="checkbox"/> | not known | 不明  |

**7.6.10 Other treatments** その他の処理

- |                          |                       |                   |
|--------------------------|-----------------------|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | not known             | 不明                |
| <input type="checkbox"/> | none                  | 不使用               |
| <input type="checkbox"/> | Hydrophobation        | 撥水加工              |
| <input type="checkbox"/> | Soil release finish   | SR 加工 (ソイルリリース加工) |
| <input type="checkbox"/> | UV finish             | UV 加工             |
| <input type="checkbox"/> | Other chemical finish | その他の化学的仕上加工       |

Examples of recipes and auxiliaries used in finishing must be compiled in a separate list with trade name, producer respectively source of each product.

仕上加工の処方例と、使用する全助剤の各製品毎の商品名と納入者、製造者を別紙に記載して下さい。

**7.6.11 At renewal processes**

(What has changed in respect of the processes applied (e.g. tanning, conservation, fatliquoring, colouring, finishing) compared to the data given in the previous application (for renewal)?)

更新手続き

(適用する生産工程に関して、前回申請時の内容に対する今回の変更点を記載して下さい。-鞣し、防腐処理、加脂、着色法、仕上加工等)

**7.7 Use of biological active substances or components**  
(Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

生物活性物質や生物活性部材の使用

(関連する全ての原材料/製品への質問に答えて下さい)

yes,

Name of the product / possibly number of certificate according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®

使用

製品名と、あればエコテックス®スタンダード 100 の認証番号

no

Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.

不使用

使用法 (処方や前処理) や、使用部材の商品名と製造者を別紙に記載して下さい。  
納入者からの書類を同封して下さい (納品書や送り状等)

**7.8 Use of flame retardant substances or components**  
(Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

難燃物質や難燃性部材の使用

(関連する全ての原材料/製品への質問に答えて下さい)

yes,

Name of the product / possibly number of certificate according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®

使用

製品名と、あればエコテックス®スタンダード 100 の認証番号

no

Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.

不使用

使用法 (処方や前処理) や、使用部材の商品名と製造者を別紙に記載して下さい。  
納入者からの書類を同封して下さい (納品書や送り状等)

**7.9 Use of Navy Blue (Index no. 611-070-00-2, EG no. 405-665-4) at the production**  
(Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

生産工程でネイビーブルー (インデックス番号 611-070-00-2、EG 番号 405-665-4) 使用

(関連する全ての原材料/製品への質問に答えて下さい)

yes

使用

no

不使用

**7.10 Non-textile and non-leather materials** 非繊維、非皮革素材

**7.10.1 Description of all chemical, physical and thermal treatments used during manufacture of non-textile and non-leather materials** 非繊維、非皮革素材の製造に使用された、全ての化学的/物理的処理と熱処理の記述

--	--

**7.11 Any other treatments** その他の処理

**7.11.1 Description of any other not yet described treatments (for example transport preservation)** 前述以外の処理に関する記述 (例えば、輸送中の保存処理)

--	--

**8 Information regarding traded articles** 売買商品に関する情報  
**This information concerns only articles that have not been changed by the applicant (merchandise).** 申請者が加工しない品物のみに関する情報

**8.1 Number of suppliers** 納入者の数

--	--

**8.2 Addresses of the suppliers** 納入者の住所

see enclosed list (Designation of the product, supplier incl. address, tel., fax, e-mail, and, if available: OEKO-TEX® certificate number, expiry date of validity, product class)

別紙に、製品名と納入者(住所、電話/FAX番号、Eメール)、あればエコテックス®認証番号、有効期限、製品クラスも記載し同封して下さい。

## Declaration of commitment

## 責務宣言

Name and address of the person who is in charge of issuing the declaration

責務宣言の責任者名と役職（名刺添付して下さい）

Description of the products proposed for certification according to STANDARD 100 by OEKO-TEX® or rather according to LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®

エコテックス®スタンダード 100 かレザースタンダードの認証申請をした製品名称

By signing this application with an authorized signature, the applicant is responsible for the data given and is obliged to inform the testing institute of any alterations immediately.

申請書に署名（捺印）をする事により、申請者は提出したデータに責任を負い、いかなる変更も直ちに試験機関へ報告する義務を負います。

By signing the application the applicant is responsible to comply with the animal and species protection, which are relevant for him. Regarding to this the OEKO-TEX® Service Ltd. excludes any liability.

申請書に署名（捺印）をする事により、申請者は関連する動物/種の保護を遵守する責任を負います。  
（エコテックス®共同体は一切の責務を負いません）

In case of an application for renewal the applicant confirms with an authorized signature of this application that all the above supplementary data, together with the data given in the original application, are to such a degree complementary that they refer to the today's state. The applicant is further obliged to inform the testing institute of any alterations immediately and takes note of the fact that the conformity declaration signed when obtaining certification is still valid. In case that at the renewal process the articles were tested the first time according to the Annex 6 of the STANDARD 100 by OEKO-TEX® the applicant has to sign absolutely a new declaration of conformity.

更新申請の場合、初回申請時に提出した資料と共に、今回の補完資料は全て現在の状態を正確に表している事を確認し、申請書に権限のある署名（捺印）をします。申請者は更に、いかなる変更も直ちに試験機関へ報告する義務があり、認証を得る時に署名（捺印）した適合性宣言書は依然有効である事を確認します。  
更新手続きで対象品がエコテックス®スタンダード 100 の付属書 6 に基づいて初めて試験された時は、必ず新たな適合性宣言書に署名（捺印）し提出します。

The applicant acknowledges that the use of protected trade names / marks as well as terms which are protected elsewhere (for example by law, as it is the case for „organic“) in the article description on the certificate are in his sole responsibility.

認証書上の対象品記載に関し、他で決められた用語（法律用語や現状の「オーガニック」等）や登録された商品名/ロゴの使用責任は申請者のみが負う事を認めます。

The applicant agrees that his address can be mentioned in an international reference list of all holders of OEKO-TEX® certificates (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

申請者は、エコテックス®認証保有者国際参照リストへの住所記載に同意します。  
（同意しない場合、この文章をクロスで消して下さい）

The applicant agrees that he will receive repeated information from the International OEKO-TEX® Service Ltd. in the form of an electronic newsletter to the e-mail address mentioned in the application (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

申請者は、記載したEメールにエコテックス®国際共同体ニュースレターを受ける事に同意します。（同意しない場合、この文章をクロスで消して下さい）

Please read through the Terms of Use (ToU) at [www.oeko-tex.com/ToU](http://www.oeko-tex.com/ToU) and check the box if you agree with them.

どうか利用規約（ToU）を [www.oeko-tex.com/ToU](http://www.oeko-tex.com/ToU) にてよく読み、それらに同意すれば枠内にチェックを記入ください。

I agree to the Terms of Use (ToU)  
(Note: Without agreement testing and certification cannot be conducted)

私は、利用規約 ( T o U ) に同意します。  
(注：同意がない場合、試験や認証は行えません。)

Date / 日付

Signature / 署名(捺印)

.....

**Shopping guide**

ショッピングガイド

In order to mention the certified articles in the shopping guide the enclosed form has to be filled in and sent back.

ショッピングガイドに認証品を記載する場合、規定の用紙に記入し送付して下さい。











**List of recycled materials**

リサイクル原料のリスト

Material Description	Provenience	Supplier (if applicable)	Address	Certificate available?	If yes, which? (Please provide copies)	Used percentage in final product
原料の記載	出所 (供給元)	納入者 (該当すれば)	住所	証明書はありますか?	該当する場合、それは何ですか? (コピーを提出下さい)	最終製品中のリサイクル率
				<input type="radio"/> Yes はい		
				<input type="radio"/> No 不 使用		
				<input type="radio"/> Yes はい		
				<input type="radio"/> No 不 使用		
				<input type="radio"/> Yes はい		
				<input type="radio"/> No 不 使用		
				<input type="radio"/> Yes はい		
				<input type="radio"/> No 不 使用		
				<input type="radio"/> Yes はい		
				<input type="radio"/> No 不 使用		
				<input type="radio"/> Yes はい		
				<input type="radio"/> No 不 使用		
				<input type="radio"/> Yes はい		
				<input type="radio"/> No 不 使用		
				<input type="radio"/> Yes はい		
				<input type="radio"/> No 不 使用		
				<input type="radio"/> Yes はい		
				<input type="radio"/> No 不 使用		

**TO BE FILLED IN ONLY FOR SAMPLES OF TEXTILE CARPETS, MATTRESSES, FOAMS, AND OTHER LARGER COATED ARTICLES AS WELL AS FOR LEATHER MATERIAL WHICH IS USED IN LARGE SCALE (E.G. LEATHER FOR FURNITURE)!**

大量に使用する皮革素材（例えば、家具用皮革）や、繊維カーペット、マットレス、発泡品、及び大きなコーティング品のみ記入して下さい

Denomination of the specimen サンプル名称	
Colour of test sample 試験サンプルの色	
Date of production 製造日	
Date of sampling サンプリング日	
Dimensions of the product (e.g. foam block) where the sample for the test was taken from 試験用サンプルを取った、実製品の寸法（例、発泡ブロック）	
Taken from サンプル取得場所（工程）	
Date of packing 梱包日	
Sample size サンプル寸法	
Date of dispatch 発送日	

**Each testing sample has to be wrapped airtight and separately in plastic foil.**

試験サンプルは一点ずつ分けて、ラップ等で密閉梱包して下さい。

Required sample size / サンプルの必要な大きさ

Mattress parts and foams マットレス部材や発泡材	2 pieces of 25 x 20 x maximum used thickness [cm] 直方体（25cm x 20cm x 最大使用厚さ）を2点
Other samples for the Emission chamber test その他のサンプル	2 pieces of 50 x 40 cm シート状（50cm x 40 cm）を2点

to be filled in by the laboratory / 試験機関が記載へ

Date of sample arrival in the laboratory 試験機関へのサンプル到着日	
Date of analysis 分析日	
Remarks 備考	